

Linkliste¹: Informationen zu Corona – mehrsprachig² und in leichter Sprache –

Stand: 10.06.2020³ (Ergänzungen seit 10.05. gelb hinterlegt)

Inhalt

Informationen Land Hessen	2
Informationen und regionale Angebote aus den hessischen Landkreisen und Städten.....	3
Informationen der Bundesregierung und Ansprachen der Bundeskanzlerin / des Bundespräsidenten	8
Nachrichtmeldungen – Videos und Podcasts.....	11
Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus	12
Infektionsschutz / Hygiene	15
Symptome und Handlungsoptionen bei Infektionsverdacht / Quarantäne.....	17
Informationen für besondere Zielgruppen (Schwangere, chronisch Erkrankte, immunsupprimierte Personen)	18
Asyl- und Aufenthaltsrecht.....	18
Arbeitsrecht	20
Psychosoziale Gesundheit	23
Informationen für Reisende	24
Für Kinder und Eltern	25
Leichte Sprache	26
Weitere Link- und Materialsammlungen	33

¹ Dieses Dokument enthält Links zu externen Websites Dritter, auf deren Inhalt wir keinen Einfluss haben. Eine Überprüfung der enthaltenen Informationen hat nicht stattgefunden. Für die Inhalte der verlinkten Seite ist stets der*die jeweilige Urheber*in verantwortlich.

² amharisch, arabisch, armenisch, bahdini, bambara, bengali, bosnisch, bulgarisch, chinesisches, dari, edo, englisch, esan-ishan, farsi, französisch, fula, georgisch, hausa, hindi, igbo, indonesisch, italienisch, kasachisch, kroatisch, kurdisch, kurmanci, lettisch, mandinka, montenegrinisch, paschtu, persisch, pidgin, polnisch, portugiesisch, punjabi, rumänisch, russisch, serbisch, serbokroatisch, slowakisch, somali, soninke, sorani, spanisch, swahili, tigrinya, tschechisch, türkisch, ungarisch, urdu, vietnamesisch, wolof, yoruba, zaza

³ Hinweise auf Fehler und/oder Ergänzungen können geschickt werden an: Laura.Hinder@recht.uni-giessen.de

Informationen Land Hessen

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Informationen des Hessischen Ministeriums für Soziales und Integration zum Coronavirus in verschiedenen Sprachen 1. Allgemeine Informationen, 2. Was kann ich vorsorglich selbst tun, um gesund zu bleiben?, 3. Informationen zur Maskenpflicht in Hessen, 4. Informationen zum Abstandsgebot, 5. Informationen zu Reiserückkehrern und Einreisenden, 6. Informationen zu Gottesdienstbesuchen und Trauerfeierlichkeiten, 7. Informationen zur Begleitung durch die Familie bei Geburten und Sterbeprozessen, 8. Informationen zur Kinderbetreuung	12.05.2020	PDF-Dokument	Online-Text: deutsch PDF: amharisch , arabisch , bulgarisch , dari , englisch , französisch , italienisch , kasachisch , kurmanci , paschtu , polnisch , rumänisch , russisch , somali , sorani , spanisch , tigrinya , türkisch , urdu Leichte Sprache
Hessische Wohlfahrtsverbände und NGOs (in Eigeninitiative): Info zur Maskenpflicht in ÖPNV und beim Einkauf ab 27.04.2020	05.05.2020	Infografik/Poster	deutsch , albanisch , amharisch , arabisch , bosnisch/serbisch/kroatisch , bulgarisch , dari , englisch , farsi , französisch , italienisch , kurdisch , mazedonisch , oromo , paschtu , portugiesisch , russisch , somali , spanisch , tigrinya , türkisch , urdu Piktogramm (ohne Schrift)
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Wichtige Information für Reisende	10.04.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , französisch , italienisch , spanisch
Hessische Landesregierung / Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache		Online-Informationportal + PDF-Dokument	HL: Leichte Sprache HMSI: Leichte Sprache Weitere (Sprach-)Versionen: tigrinya , somali
Robert Koch Institut: Gesundheitsamt nach Postleitzahl oder Ort		Suchmaschine	deutsch , englisch , spanisch , französisch

Informationen und regionale Angebote aus den hessischen Landkreisen und Städten

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Stadt Darmstadt			
Amt für Interkulturelles und Internationales: Mehrsprachige Informationen zum Coronavirus <i>Die hier veröffentlichten Informationen sind auch als Einzeleinträge in diesem Dokument enthalten</i>		Online-Informationportal mit Linksammlung	deutsch , amharisch , arabisch , bulgarisch , englisch , farsi , dari , französisch , kurdisch , polnisch , rumänisch , russisch , somalisch , tigrinya , türkisch
Amt für Interkulturelles und Internationales: Information zur Maskenpflicht in Hessen	29.04.2020	PDF-Dokument	deutsch , amharisch , arabisch , bulgarisch , englisch , farsi , französisch , kurdisch , polnisch , rumänisch , russisch , somalisch , tigrinya , türkisch
Amt für Interkulturelles und Internationales: Allgemeine Verhaltens- und Hygieneregeln zum Schutz vor dem Corona-Virus		PDF-Dokument	deutsch , englisch , somalisch , tigrinya , farsi/dari , arabisch , türkisch
Amt für Interkulturelles und Internationales: Corona-Regeln in einfachen Sprachen		PDF-Dokument	deutsch - leichte Sprache , arabisch - einfache Sprache , englisch - einfache Sprache , persisch - einfache Sprache , russisch - einfache Sprache , türkisch - einfache Sprache
Stadt Frankfurt am Main			
Amt für multikulturelle Angelegenheiten (AMKA): Corona-Virus: Was Sie wissen müssen	17.03.2020	Online-Informationportal mit Linksammlung	deutsch , englisch , farsi , französisch , polnisch , rumänisch , serbisch , spanisch , türkisch PDF: deutsch , englisch , farsi , polnisch , rumänisch , serbisch , spanisch , türkisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Stadt Frankfurt (Ausländerbehörde): FAQ Ausländerrechtliche Fragen zum Corona-Virus</p> <p>Ich habe einen Termin bei der Ausländerbehörde ab dem 04.05.2020. Kann ich vorsprechen? Ich habe einen Termin bei der Ausländerbehörde, möchte aber vorher vorsprechen. Was kann ich tun? Mein Aufenthaltstitel läuft in den nächsten 4 Wochen ab. Ich habe noch keinen Termin. Was kann ich tun? Etc.</p>	30.04.2020, wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch (englisch unten auf der Seite)
<p>Stadt Frankfurt (Gesundheitsamt): Informationen zum neuen SARS-CoV-2</p> <p>Aktuelle Lage, FAQ zur Mund-Nasen-Schutz-Pflicht in Frankfurt, Häusliche Absonderung, Informationen zum Thema Schule und Kita, Psychosoziale Versorgung, FAQ Coronavirus SARS-CoV-2, Informationen für Bürgerinnen und Bürger, Informationen zum Flughafen, Informationen für medizinisches Personal, Informationen für Veranstalter und Betriebe</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch
<p>Corona Solidarität Frankfurt: Solidarisch trotz Corona</p> <p>Als Nachbarschaft wollen wir uns gegenseitig helfen, damit niemand alleine ist – bei Einkäufen, Kinderbetreuung, mit dem Hund gehen usw.</p>		Online-Informationportal	deutsch , arabisch , griechisch , englisch , spanisch , farsi , französisch , italienisch , polnisch , portugiesisch , russisch , somalisch , türkisch
<p>Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde</p> <p>Die aktuelle Ausbreitung des Corona-Virus betrifft alle Menschen. Um die Ansteckungsgefahr für alle zu minimieren, können wir derzeit keine persönlichen Beratungen im direkten Kontakt anbieten. Denn alle sind darum gebeten, sich von anderen fernzuhalten und ihre Zeit zu Hause zu verbringen.</p> <p>Diese Empfehlung kann zu Gefühlen der Enge, zu Ängsten und zu Einsamkeit führen. Sie kann dazu führen, dass man vermehrt grübelt und nachdenkt. Jeder reagiert etwas anders auf die neue Situation und es kann hilfreich sein, mit den Schwierigkeiten nicht allein zu sein.</p> <p>Zuständigkeit: Städte Wiesbaden, Frankfurt und Offenbach sowie für die Kreise Rheingau-Taunus, Hochtaunus, Main-Taunus, Wetterau, Offenbach und Main-Kinzig</p>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Psychosoziale Beratungsstelle für Flüchtlinge (Zentrum für Psychotherapie der Goethe-Universität Frankfurt)</p> <p>Zur Eindämmung der Verbreitung von Corona (COVID-19) soll man sich derzeit von anderen konsequent fernhalten und zu Hause bleiben. Dies kann jedoch zu vermehrtem Grübeln, Einsamkeitsgefühlen oder auch Ängsten führen. Die telefonische Sprechstunde soll Betroffenen die Möglichkeit bieten, Lösungen zu finden und besser mit der Situation umgehen zu können.</p>		Beratungsangebot per Telefon (Online-Informationsportal)	deutsch, englisch, farsi, arabisch, paschtu, amharisch
<p>Kubi (Verein für Kultur und Bildung e.V.): Hilfetelefon in Zeiten von Corona</p> <p>KUBI hilft: Hotline für Kinder, Jugendliche und Eltern; für türkischsprachige Bürger*innen; für Personen mit Fluchterfahrung; für migrantische Unternehmen</p>		Beratungsangebot per Telefon, E-Mail + Skype (Online-Informationsportal)	Unterschiedliche Sprachen, insb. türkisch
Stadt + Landkreis Gießen			
<p>Stadt Gießen (Ausländerbehörde): FAQ - Antworten auf Fragen zu Aufenthaltsrecht und Einbürgerung in der Corona Krise</p> <p>Ich habe einen neuen Pass erhalten und möchte die Niederlassungserlaubnis übertragen lassen. Die Ausländerbehörde ist jedoch geschlossen. Was ist zu tun? Was soll ich tun, wenn ich meinen elektronischen Aufenthaltstitel verloren habe? Mein Touristenaufenthalt läuft demnächst ab. Wegen der Corona-Krise kann ich jedoch nicht in mein Herkunftsland zurück. Was soll ich tun? Etc.</p>	09.06.2020	Online-Informationsportal mit FAQ + PDF-Dokument	deutsch PDF: Übersetzungen werden derzeit überarbeitet
<p>Freiwilligenzentrum für Stadt und Landkreis Gießen: Alltag in Zeiten von Corona... Was können wir tun?</p>		PDF-Dokument	deutsch-arabisch, englisch, arabisch, kurdisch, persisch, türkisch
Landkreis Groß-Gerau			
<p>Landkreis Groß-Gerau / Stadt Essen: Nähanleitung für Behelfs-Mund-Nasen-Schutz</p>	24.03.2020	PDF-Dokument	deutsch, türkisch, arabisch, englisch, persisch, portugiesisch
<p>Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau: Vorkehrungen gegen das Corona-Virus – Helfen Sie mit!</p>	17.03.2020	PDF-Dokument	deutsch, arabisch, türkisch, englisch Leichte Sprache

Hoch-Taunus-Kreis			
Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Main-Kinzig-Kreis			
Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Main-Taunus-Kreis			
Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Landkreis Marburg-Biedenkopf			
Landkreis Marburg-Biedenkopf: Informationen über die neuen Verfahren in der ABH	20.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , dari/farsi , türkisch , urdu
Stadt + Landkreis Offenbach			
Stadt Offenbach: Mehrsprachige Informationen zum Coronavirus <i>Die hier veröffentlichten Informationen sind auch als Einzeleinträge in diesem Dokument enthalten</i>		Wird laufend aktualisiert	deutsch , englisch , türkisch , russisch , französisch , arabisch , dari u.a.
Stadt Offenbach: Was kann ich vorsorglich selbst tun, um gesund zu bleiben?		Online-Infoportal	deutsch , amharisch , bulgarisch , englisch , französisch , polnisch , rumänisch , russisch , somalisch , tigrinya , türkisch

<p>Stadt Offenbach / Freiwilligenzentrum Offenbach: Support at risk groups The Freiwilligenzentrum Offenbach and Stadt Offenbach provide support for people, who are at very high risk of severe illness from coronavirus. If you want to support high risk groups or if you need help getting deliveries of essential supplies like food or medicine, please visit the webpages of Freiwilligenzentrum Offenbach. The Integrationslotsen offer translation service for advice in other languages (0176-71172990).</p>		Online-Informationportal	arabisch , bulgarisch , englisch , französisch , italienisch , polnisch , rumänisch , russisch , spanisch , türkisch
<p>Gesundheitsamt Offenbach am Main: Protection against the Coronavirus</p>		Infografik/Poster	englisch , türkisch , bulgarisch , rumänisch
<p>Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i></p>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Rheingau-Taunus-Kreis			
<p>Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i></p>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Wetteraukreis			
<p>Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i></p>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch
Stadt Wiesbaden			
<p>Psychosozialer Verbund Rhein-Main: Mehrsprachige telefonische Sprechstunde <i>Weitere Infos s.o. bei Stadt Frankfurt</i></p>		Beratungsangebot per Telefon (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , farsi , englisch , französisch , spanisch

Informationen der Bundesregierung und Ansprachen der Bundeskanzlerin / des Bundespräsidenten

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Coronavirus – wir informieren in mehreren Sprachen</p> <p>Gesicherte Informationen in 6+ Sprachen</p> <p>Flyer mit Informationen zum Coronavirus (PDF), Ansprachen des Bundespräsidenten und der Bundeskanzlerin, Gesundheit, Öffentliches Leben, Arbeiten und Geld, Einreisen und Ausreisen, Gewaltschutz, Informationssammlungen</p> <p><i>Einige der verlinkten Dokumente sind auch als Einzeleinträge in diesem Dokument enthalten</i></p>	Wird laufend aktualisiert	Online Informationsportal mit Linksammlung	deutsch , englisch , türkisch , polnisch , französisch , italienisch , griechisch , kroatisch , rumänisch , bulgarisch , ungarisch , farsi , dari , chinesisch , spanisch , arabisch , vietnamesisch , albanisch , russisch , tigrinya , tschechisch
<p>Bundesregierung: Coronavirus in Deutschland – Informationen in Fremdsprachen</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationsportal	deutsch , englisch , türkisch , russisch , französisch , farsi , arabisch , dari
<p>Bundesregierung: Wichtige Fragen und Antworten zum Coronavirus</p> <p>Wie groß ist die Gefahr, sich in Deutschland mit dem Coronavirus anzustecken? Wie wird das Coronavirus übertragen? Wie kann man sich schützen? Für welche Personengruppen ist eine Infektion mit dem Virus besonders gefährlich? Welche Krankheitszeichen löst das neuartige Virus aus? Etc.</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch , persisch , französisch , türkisch , russisch , arabisch
<p>Bundesministerium für Gesundheit: Tagesaktuelle Informationen zum Coronavirus</p> <p>Aktuelles, Fragen und Antworten, Hilfreiche Downloads, Hotlines zum Coronavirus, Wo finde ich weitere Informationen?, Informationen in Gebärdensprache, Podcast-Reihe zum Coronavirus</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationsportal mit FAQ	deutsch , englisch
<p>Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Schwerpunkt Coronavirus: Informationen des Bundesinnenministeriums</p> <p>Informationen über Regeln, Maßnahmen und Empfehlungen im Umgang mit der Corona-Pandemie in Deutschland</p>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationsportal	deutsch , englisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Coronavirus: Fragen und Antworten Allgemeine Situation, Öffentliches Leben/Soziale Kontakte, Reisebeschränkungen/Grenzkontrollen, Quarantäne, Private Vorsorge/Vorräte, Migration	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch , französisch
Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Kontaktbeschränkungen gelten weiter bis zum 29. Juni	26.05.2020	Online-Text	deutsch , englisch , französisch , italienisch , türkisch , rumänisch , arabisch , chinesisch , spanisch , polnisch , vietnamesisch , dari , farsi , ungarisch , tigrinya , kroatisch , tschechisch , bulgarisch , albanisch , griechisch
Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Weitere Schritte zur Öffnung beschlossen	06.05.2020	Online-Text	deutsch , englisch , französisch , spanisch , dari , farsi , chinesisch , griechisch , italienisch , türkisch , russisch , polnisch , arabisch , rumänisch , bulgarisch , ungarisch , vietnamesisch , albanisch , tschechisch , tigrinya
Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Was Sie jetzt über Corona wissen müssen	06.05.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , französisch , türkisch , italienisch , russisch , farsi , chinesisch , arabisch , spanisch , bulgarisch , polnisch , rumänisch , ungarisch , griechisch , vietnamesisch , dari , tigrinya , albanisch , tschechisch , kroatisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Grafik-Paket</p> <p>Es enthält die bisher geposteten Grafiken in 18 Sprachen. Das quadratische Format kann für Instagram und Facebook genutzt werden, die Formate für Twitter sind im Dateinamen gekennzeichnet. Der Link ist auch ohne Dropbox-Account aufrufbar und die einzelnen Grafiken können heruntergeladen und dann mit eigenem Text in den Netzwerken gepostet werden. Wir empfehlen, dazu die Hashtags #COVID19DE und #COVID19Deutschland zu verwenden, damit die Posts leichter gefunden werden. Sobald wir neue Grafiken anfertigen, ergänzen wie sie unter dem Link.</p>	28.04.2020, wird laufend aktualisiert	Infografik/Poster	deutsch , albanisch , arabisch , bulgarisch , englisch , farsi/dari , französisch , griechisch , italienisch , polnisch , rumänisch , russisch , spanisch , türkisch , ungarisch
<p>Bundesministerium für Gesundheit / Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.: Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2</p>	22.04.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , französisch , spanisch , türkisch , italienisch , griechisch , rumänisch , russisch , persisch , polnisch , kurdisch , paschtu , arabisch , chinesisch , bosnisch/ kroatisch/serbisch
<p>Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration: Coronavirus - So hilft die Bundesregierung</p>	03.04.2020	Online-Text	deutsch , englisch , französisch , spanisch , türkisch , russisch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , arabisch , farsi , dari
<p>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Hinweise zum neuartigen Coronavirus (SARS-COV-2) und COVID-19 für Bildungseinrichtungen</p> <p>Wie gefährlich ist das neuartige Coronavirus? Wie wird das neuartige Coronavirus übertragen? Wie kann man die Übertragung des Coronavirus vermeiden? Was tun bei Krankheitszeichen?</p>	05.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , türkisch , arabisch , russisch Weitere (Sprach-)Versionen: rumänisch , persisch , albanisch , serbisch , französisch
<p>Bundesministerium für Gesundheit / Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Aktuelle Informationen zum Coronavirus</p>		Infografik/Poster	deutsch , englisch , türkisch Weitere (Sprach-)Versionen: deutsch-tigrinya

Nachrichtensmeldungen – Videos und Podcasts

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>WDR Cosmo: Corona-News in neun Sprachen Facebook: türkisch, bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch, italienisch, russisch, polnisch, arabisch, griechisch, spanisch</p>	Wird laufend aktualisiert	Nachrichtenkanal mit Podcasts und Social Media	<p>türkisch, bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch, italienisch, russisch, polnisch, arabisch, kurdisch, griechisch, spanisch</p> <p>Podcasts: türkisch, bosnisch/kroatisch/serbisch/montenegrinisch, italienisch, russisch, polnisch, arabisch, kurdisch, griechisch, spanisch</p>
<p>WDRforyou Facebook mit Eilmeldungsdienst, der per Facebook-Messenger abonniert werden kann) Facebook-Videos Youtube-Playlist zu Corona</p>	Wird laufend aktualisiert	Nachrichtenkanal mit Videos und Social Media	deutsch , englisch , persisch , arabisch
Deutsche Welle	Wird laufend aktualisiert	Nachrichtenkanal mit Online-Texten und Videos	<p>deutsch, albanisch, amharisch, arabisch, bengali, bosnisch, bulgarisch, chinesisch (simplified), chinesisch (traditional), kroatisch, dari, englisch, französisch, griechisch, hausa, hindi, indonesisch, swahili, mazedonisch, paschtu, persisch, polnisch, portugiesisch (Afrika), portugiesisch (Brasilien), rumänisch, russisch, serbisch, spanisch, türkisch, ukrainisch, urdu</p> <p>Youtube: persisch, arabisch, spanisch</p>

Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Handbook Germany: Coronavirus (COVID-19) Was sollte ich wissen? Coronavirus – Lockerungen in den Bundesländern - Was ist in meinem Bundesland erlaubt? Coronavirus und Arbeit - Was sollte ich wissen? Coronavirus (COVID-19) - Was sollte ich wissen? Coronavirus – Öffentliches Leben und Mobilität - Was sollte ich wissen?	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , arabisch , englisch , persisch , französisch , paschtu , türkisch
Robert Koch Institut (RKI): Neuartiges Coronavirus in Deutschland	09.06.2020 (deutsch) / 08.06.2020 (englisch), wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal	deutsch , englisch
Weltgesundheitsorganisation: Coronavirus disease (COVID-19) outbreak Public advice, Country and technical guidance, Your questions answered, Travel advice, Situation reports, Media resources, Research and development, Strategies and plans, Operations, Mythbusters, Rolling updates on coronavirus disease (COVID-19)	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	englisch , arabisch , chinesisch , französisch , russisch , spanisch FAQ: englisch , arabisch , chinesisch , französisch , russisch , spanisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Youtube-Kanal Coronavirus	Wird laufend aktualisiert	Video	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Facts about COVID-19	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ, PDF-Dokumenten Infografiken/Poster, Videos und Webinaren	englisch
YAAR e.V.: Corona Blog Farsi	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal	deutsch , farsi

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Initiative Ubuntu Haus des Vereins Projekt Moses e.V.: Videos zum Thema Corona	Wird laufend aktualisiert	Video	tigrinya , amharisch , arabisch
Welcome 2 Baden-Württemberg: Wichtige Informationen zum Thema Corona-Virus 1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte? 6. Wie wirkt sich der Corona Virus auf den Alltag – das öffentliche Leben aus? 7. Kann ich weiterhin Termine bei Behörden wahrnehmen? 8. Was heißt häusliche Quarantäne?	20.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , arabisch , französisch , serbisch (lateinische Schrift) , serbisch (kyrillische Schrift) , türkisch , paschtu , dari , tigrinya , albanisch , romanes
Roma Antidiscrimination Network (RAN): Wichtige Informationen zum Thema Corona-Virus 1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte? 6. Wie wirkt sich das Corona Virus auf den Alltag – das öffentliche Leben aus? 7. Kann ich weiterhin Termine bei Behörden wahrnehmen? 8. Was heißt häusliche Quarantäne?	18.03.2020	Online-Text mit FAQ	deutsch , romanes
taz: Coronavirus in Deutschland	16.03.2020/ 18.03.2020	Online-Text	deutsch , türkisch , russisch
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.: Neues Coronavirus SARS-CoV-2 Informationen und praktische Hinweise Bin ich am neuen Coronavirus erkrankt? Gibt es einen Impfstoff? Helfen andere Schutzimpfungen? Sind Importwaren ansteckend? Ist ein Mundschutz notwendig? Ist die Verwendung von Desinfektionsmitteln erforderlich? Wann sind Quarantänemaßnahmen notwendig? Wie lange dauert eine Quarantäne? Etc.	15.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , chinesisch , englisch , farsi , französisch , griechisch , italienisch , kurdisch , paschtu , polnisch , rumänisch , russisch , serbisch/kroatisch/ bosnisch , spanisch , türkisch
Weltgesundheitsorganisation (WHO): Corona-Virus-Informationsvideo der Weltgesundheitsorganisation	14.03.2020	Video	türkisch , kurdisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Die Johanniter: Coronavirus Information 1. Wie kann man das Coronavirus bekommen? 2. Woran erkennt man, ob man das Virus hat? 3. Warum ist das Coronavirus gefährlich? 4. Was muss ich tun, wenn ich Krankheitszeichen habe? 5. Was muss ich tun, wenn ich Kontakt mit einer infizierten Person hatte?	10.03.2020/ 12.03.2020/ 13.03.2020/ 24.03.2020/ 27.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , amharisch , arabisch , dari , englisch , farsi , französisch , italienisch , kurdisch , polnisch , russisch , somalisch , spanisch , tigrinya , türkisch
European Centre for Disease Prevention and Control: Outbreak of novel Coronavirus disease (COVID-19)	10.03.2020	PDF-Dokument	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Infographic: COVID-19	26.02.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch PDF: englisch
Internationale Organisation für Migration (IOM) What is a coronavirus, What is a COVID-19? What are the symptoms of COVID-19? Is there a vaccine, drug or treatment for COVID-19? Who is at risk of developing severe illness? What can I do to protect myself and prevent the spread of disease?		PDF-Dokument	englisch , französisch , wolof , igbo , edo , chinesisch , slowakisch , albanisch , punjabi , hindi , farsi , georgisch , rumänisch , hausa , pidgin , bambara , urdu , arabisch , kurdisch-sorani , paschtu , esan-ishan , soninke , russisch , yoruba , bengali , mandinka , somalisch , fula , tigrinya ,
Albatros gGmbH: Covid 19 Informationen		PDF-Dokument + Audio	PDF: englisch , arabisch , armenisch , farsi , russisch , somalisch , tigrinya Audio: arabisch , armenisch , farsi , russisch , somalisch , tigrinya

Infektionsschutz / Hygiene

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Bundesinstitut für Risikobewertung (BfR): Kann das neuartige Coronavirus über Lebensmittel und Gegenstände übertragen werden?</p> <p>Was ist bisher über die neuartige virusbedingte Atemwegserkrankung bekannt? Sind auch andere Übertragungswege möglich? Können importierte Waren aus Regionen, in denen die Krankheit verbreitet ist, Quelle für eine Infektion beim Menschen sein? Wie kann man sich vor einer Infektion mit dem Virus durch Lebensmittel und Produkte (inkl. Kosmetika) schützen? Etc.</p>	<p>27.05.2020, wird laufend aktualisiert</p>	<p>Online-Informationportal mit FAQ + PDF-Dokument</p>	<p>deutsch, englisch PDF: deutsch, englisch</p>
<p>Weltgesundheitsorganisation (WHO): Achtung, Fake news! Coronavirus disease (COVID-19) advice for the public: Myth busters</p> <p>COVID-19 virus can be transmitted in areas with hot and humid climates, Cold weather and snow CANNOT kill the new coronavirus, Taking a hot bath does not prevent the new coronavirus disease, The new coronavirus CANNOT be transmitted through mosquito bites, Are hand dryers effective in killing the new coronavirus?, Etc.</p>	<p>Wird laufend aktualisiert</p>	<p>Online-Informationportal mit Infografiken/ Postern</p>	<p>englisch, französisch, arabisch, chinesisch, spanisch, russisch</p>
<p>Handbook Germany: Näh Dir deinen eigenen Mundschutz!</p>	<p>20.04.2020</p>	<p>Video</p>	<p>deutsch, arabisch, englisch, persisch, französisch, türkisch</p>
<p>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): Warum Abstand halten so wichtig ist - #WirbleibenZuhause #ZusammengegenCorona</p> <p>In dem Video wird erklärt, welchen Abstand wir halten müssen und warum Abstand halten so wichtig ist. Denn so schützen wir uns und andere, das Coronavirus kann sich nicht so leicht verbreiten und die Ausbreitung kann verlangsamt werden.</p>	<p>23.03.2020 / 27.03.2020</p>	<p>Video</p>	<p>deutsch, französisch, russisch, türkisch, persisch, arabisch, englisch</p>

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA): Infektionen vorbeugen: Die 10 wichtigsten Hygienetipps Die Infografik "Infektionen vorbeugen: Die 10 wichtigsten Hygienetipps" gibt einen Überblick über einfache persönliche Hygienemaßnahmen, um sich und andere vor ansteckenden Infektionskrankheiten zu schützen.	07.11.2016/ 20.03.2020	Infografik/Poster	deutsch , englisch , französisch , russisch , türkisch , arabisch , farsi/persisch Weitere (Sprach-)Versionen: somalisch (1) , somalisch (2) , somalisch (3) , somalisch (4) , somalisch (5) , tigrinya (1) , tigrinya (2) , tigrinya (3) , tigrinya (4) , tigrinya (5)
WDRforyou: Tipps gegen Corona	15.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-persisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): COVID-19 - How to minimise the spread?	12.03.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch ZIP: englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Poster: Effective hand-washing	12.03.2020	Infografik/Poster	PNG: englisch PDF: englisch
Bild und Sprache e.V: Neuartiges Coronavirus		Infografik/Poster	deutsch , albanisch , englisch , polnisch , tigrinya , arabisch , farsi , rumänisch , türkisch , bulgarisch , französisch , russisch , kurdisch , serbisch
Annette Kitzinger / METACOM-Symbole: So schütze ich mich vor Keimen und Viren		Infografik/Poster	deutsch/englisch/ französisch
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA): Virusinfektionen – Hygiene schützt!	09.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , türkisch

Symptome und Handlungsoptionen bei Infektionsverdacht / Quarantäne

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Robert Koch Institut (RKI): Merkblatt für Betroffene (Kontaktpersonen) - Coronavirus-Infektion und häusliche Quarantäne	06.05.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , französisch , russisch , türkisch
Berufsverband Österreichischer PsychologInnen (BÖP): COVID-19: Wie Sie häusliche Isolation und Quarantäne gut überstehen	17.03.2020 - 07.04.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , italienisch , bosnisch/kroatisch/serbisch , spanisch , türkisch , bulgarisch , arabisch , farsi , tschechisch , russisch , somali , griechisch , albanisch , slowakisch , rumänisch , ungarisch Leichte Sprache
WDRforyou: Woran erkennt man, dass man an Corona erkrankt ist?	18.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-arabisch
WDRforyou: Was kann ich tun? Bei Verdacht mit dem Coronavirus infiziert zu sein	14.03.2020	Infografik/Poster	deutsch-arabisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on self-isolation and quarantine measures - COVID-19 -	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
Deutsche Gesellschaft für Allgemeinmedizin und Familienmedizin: Patienteninformation – Grippe oder Coronavirus?	11.03.2020	PDF-Dokument	englisch , griechisch , italienisch , polnisch , russisch , spanisch , türkisch
Deutsche Gesellschaft für Allgemeinmedizin und Familienmedizin: Recommended procedures: Domestic Isolation of suspected COVID-19-Cases with mild symptoms	27.02.2020	PDF-Dokument	englisch , persisch , spanisch
Unabhängige Patientenberatung Deutschland: Beratungstelefon		Beratungsangebot per Telefon (Online-Informationportal)	deutsch , türkisch , russisch , arabisch

Informationen für besondere Zielgruppen (Schwangere, chronisch Erkrankte, immunsupprimierte Personen)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for pregnant women	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for people with chronic diseases, their family members and care givers	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch
European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC): Leaflet: information on COVID-19 for people with immunocompromising condition, their family members and care givers	12.03.2020	PDF-Dokument	englisch

Asyl- und Aufenthaltsrecht

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF): Informationen zur Asylantragstellung in Bezug auf Covid-19	23.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , dari , englisch , farsi , französisch , kurdisch-bahdini , kurdisch-kurmanci , kurdisch-sorani , kurdisch-zaza , paschtu , russisch , somali , tigrinya , türkisch
Handbook Germany: Coronavirus – Öffentliches Leben und Mobilität – Was müssen Geflüchtete zusätzlich wissen? Welche Maßnahmen werden in Gemeinschaftsunterkünften getroffen? Finden weiterhin Abschiebungen statt? Kann ich noch einen Asylantrag stellen? Wird mein Asylantrag weiter bearbeitet? Wie kann ich meine Duldung verlängern lassen? Wird mein Antrag auf Familiennachzug (weiter) bearbeitet?	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , arabisch , englisch , persisch , französisch , paschtu , türkisch
KommMit für Migranten und Flüchtlinge e.V.: Informationen zum Familiennachzug für Geflüchtete in der „Corona-Krise“	27.03.2020	PDF-Dokumen	deutsch , arabisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>Flüchtlingsrat Baden-Württemberg: Corona-Krise: Wie arbeiten die Verwaltungsgerichte</p> <p>Wie haben die Gerichte geöffnet?, Kann ich bei den Gerichten anrufen?, Findet mein Termin bei Gericht statt?, Wie kann ich Dokumente, z.B. Klagen, innerhalb der Frist einreichen?, Was passiert wenn ich in Quarantäne bin und ich Dokumente einreichen muss?, Was passiert wenn ich in Quarantäne bin und ich einen Termin beim Gericht habe?</p>	25.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch , arabisch
<p>WDRforyou</p> <p>Können Familienangehörige aus dem Ausland, die durch Familienzusammenführung nach Deutschland kommen wollen oder Studenten und Fachkräfte einreisen</p>	17.04.2020	Video	deutsch-arabisch , deutsch-persisch
<p>WDRforyou: Abschiebungen nach Afghanistan sind ausgesetzt</p>	30.03.2020	Video	deutsch-persisch
<p>WDRforyou: Coronavirus: Fragen zum Aufenthaltstitel</p> <p>Der Aufenthalt ist abgelaufen, wie wird das in Zeiten von Corona verlängert? Wir haben mit Claus-Ulrich Prölß vom Kölner Flüchtlingsrat gesprochen.</p>	19.03.2020	Video	deutsch-persisch , deutsch-arabisch

Arbeitsrecht

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS): Arbeitsschutz während Corona	20.04.2020	Online-Informationportal + PDF-Dokument	deutsch PDF: deutsch , englisch , türkisch , polnisch , bulgarisch , rumänisch
Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS): Antworten zu Arbeitsrecht und Arbeitsschutz Kann ich zuhause bleiben? Muss ich ins Büro, wenn die Kollegen husten? Diese und andere Fragen beantworten wir in unseren FAQs zum Coronavirus.	Deutsch: 02.06.2020 (wird laufend aktualisiert) PDF: 08.04.2020	Online-Informationportal mit FAQ / PDF-Dokument	Online-Informationportal: deutsch Leichte Sprache PDF: englisch , russisch , türkisch , arabisch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , griechisch , kroatisch , ungarisch Leichte Sprache Weitere (Sprach-)Versionen: farsi
Gleichbehandlungsstelle EU-Arbeitnehmer (Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration): Coronavirus – Informationen und Links in mehreren Sprachen Informationen zu Gesundheit, Hygiene und Ansteckung, Informationen für Arbeitnehmer/innen, Informationen für Selbständige und Unternehmen, Informationen zum Öffentlichen Leben, Allgemeine Fragen und Antworten <i>Die hier verlinkten Dokumente sind auch als Einzeleinträge in diesem Dokument enthalten</i>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit Linksammlung	deutsch , polnisch , rumänisch , italienisch , kroatisch , spanisch , französisch , englisch , russisch , ungarisch , griechisch
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi): Corona-Virus Informationen in Fremdsprachen	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit Linksammlung	englisch , französisch , italienisch , türkisch , arabisch
Handbook Germany: Coronavirus und Arbeit Was muss wissen? Welche Hilfen vom Staat gibt es für mich?	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , arabisch , englisch , persisch , türkisch , französisch , paschtu

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Faire Mobilität: Informationen zum Coronavirus und Arbeitsrecht 1. Wann dürfen Sie zu Hause bleiben? 2. Bei Ihnen wurde der Corona-Virus diagnostiziert. 3. Was ist, wenn es in meinem Betrieb eine infizierte Person gibt? 4. Müssen Sie auf Dienstreise, in eine Gegend mit hoher Corona-Ausbreitung? 5. Was ist, wenn aufgrund der aktuellen Situation Ihre Firma wenig Arbeit hat? 6. Dürfen Sie neben dem Kurzarbeitergeld noch etwas dazu verdienen? Etc.		Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , ungarisch , kroatisch , tschechisch
Faire Integration: FAQ: Corona und Arbeitsrecht Mein Arbeitgeber will, dass ich meine Arbeitsstunden reduziere. Muss ich das akzeptieren? Was ist Kurzarbeitergeld? Bekomme ich weiterhin meinen Lohn, wenn mein Betrieb geschlossen wird? Darf mir mein Arbeitgeber kündigen, weil er momentan keine Arbeit für mich hat? Etc.		Online-Informationportal + PDF-Dokument	deutsch , englisch , arabisch PDF: deutsch , englisch
Industrie- und Handelskammer (IHK) Nürnberg für Mittelfranken: Allgemeine Unterweisung Arbeitssicherheit und Gesundheit – Persönliche Hygiene- und Verhaltensregeln SARS-CoV-2 / Covid-19	28.04.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , englisch , französisch , rumänisch , russisch , spanisch , türkisch
Beratung migrantischer Arbeitskräfte (Bema) / Faire Integration: Mehrsprachige Informationen zu Corona-Virus und Mini-Job Ich bin Minijobber und erkrankte am Corona-Virus. Bekomme ich Entgeltfortzahlung? Ich bin Minijobber und stehe unter Quarantäne. Bekomme ich trotzdem meinen Lohn? Durch Corona muss ich mehr arbeiten und überschreite somit die 450-Euro-Grenze. Handelt es sich noch um einen Minijob? Etc.	30.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , arabisch , bulgarisch , englisch , französisch , paschtu , persisch , polnisch , rumänisch , russisch , serbisch/kroatisch , tigrinya
Berliner Beratungszentrum für Migration und gute Arbeit (BEMA): Corona: Wichtige Hinweise für Arbeitnehmer*innen	25.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , französisch , englisch , rumänisch , polnisch , bulgarisch , spanisch
Beratung migrantischer Arbeitskräfte (Bema) / Faire Integration: Mehrsprachige Informationen zu Corona-Virus und Arbeitsrechten 1. Darf oder muss ich zu Hause bleiben? 2. Sie sind mit Corona-Virus diagnostiziert. 3. Müssen Sie auf Dienstreise, in eine Gegend mit hoher Corona-Ausbreitung? 4. Was ist, wenn der Betrieb unter den Auswirkungen des Corona-Virus leidet, weil die Lieferketten beispielsweise unterbrochen sind? Etc.	13.03.2020	PDF-Dokument	deutsch , bulgarisch , englisch , polnisch , rumänisch , russisch , türkisch , ungarisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
IQ Netzwerk Thüringen: Aufhebungsvertrag	16.03.2020	Infografik/Poster	englisch , dari , arabisch
IQ Netzwerk Thüringen: Kinderbetreuung	16.03.2020	Infografik/Poster	englisch , dari , arabisch
Betriebsanweisung gem. § 14 BioStoffV für Coronavirus SARS-CoV-2 – Risikogruppe 3		Infografik/Poster	deutsch , polnisch , rumänisch , bulgarisch , russisch
IQ Fachstelle Migrantenökonomie: Corona: Aktuelle Beratung für KMU & Selbständige		Beratungsangebot per Telefon + E-Mail (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , bosnisch/kroatisch/serbisch , bulgarisch , chinesisch , dari/farsi , englisch , französisch , griechisch , italienisch , polnisch , rumänisch , russisch , spanisch , türkisch , vietnamesisch
Faire Mobilität: Hotline für osteuropäische Beschäftigte Ihre Arbeitsrechte in Deutschland während der Corona-Krise - Das DGB-Projekt Faire Mobilität hat während der Krise in Deutschland eine nationale Hotline für arbeitsrechtliche Fragen eingerichtet. Wir bieten erste Orientierung sowie Tipps für weitere Unterstützung.		Beratungsangebot per Telefon (Online-Informationportal)	bulgarisch , kroatisch , polnisch , rumänisch , ungarisch
Faire Integration: Beratungstelefon in mehreren Sprachen Sie haben wegen der Corona-Krise Fragen oder Probleme als Arbeitnehmer*in und wollen mehr über Ihre Rechte und Pflichten wissen? Zwischen dem 01. April und dem 30. Mai 2020 können Sie, egal in welcher Region Deutschlands Sie wohnen, Ihre Fragen an die Beratungsstellen „Faire Integration“ in Ihrer Herkunftssprache stellen.	01.04.2020 – 31.12.2020	Beratungsangebot per Telefon (Online-Informationportal + PDF-Dokument)	deutsch (Info zu allen Sprachen) , englisch (Info zu allen Sprachen) , arabisch PDF: deutsch , englisch , arabisch , dari , tigrinya , türkisch , russisch , spanisch , japanisch , englisch

Psychosoziale Gesundheit

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
<p>REFUGIO München: Corona und Ausgangsbeschränkungen – was hilft gegen Angst, Nervosität und Langeweile</p> <p>Das Team von Refugio München möchte darüber informieren, wie sich die aktuelle Situation durch die Corona bedingten Ausgangsbeschränkungen und Sorgen auf geflüchtete Menschen auswirken kann und welche Probleme sich dadurch ergeben können. Es werden Ratschläge gegeben, wie man mit diesen Belastungen umgehen kann.</p>	14.04.2020	Video	deutsch , englisch , französisch , dari , arabisch
<p>Ipsocare: Psychosoziale Hilfe in der Corona-Krise</p> <p>Wir lassen unsere Klient*innen in der Corona-Krise nicht alleine! Gerade in dieser schwierigen, verunsichernden Zeit sind wir mit psychosozialer Hilfe für alle da, die ein vertrauensvolles Gespräch benötigen. Wir haben zusätzliche kostenlose Video-Sprechstunden auf www.ipso-care.com eingerichtet, um in seelischen Notlagen möglichst schnell einen Termin anbieten zu können.</p>		Beratungsangebot per Tele-Videositzung (Online-Informationsportal + PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , persisch/dari , englisch , französisch , italienisch , russisch , somal , tigrinya , ukrainisch , türkisch , paschtu PDF in zip-Datei: deutsch , arabisch , persisch/dari , englisch , französisch , italienisch , russisch , somal , tigrinya
<p>Bundesverband der Angehörigen psychisch erkrankter Menschen e.V.: Seelefon für Flüchtlinge</p> <p>Hier können sich Geflüchtete - oder ihre Angehörigen - melden, wenn es um konkrete Möglichkeiten der gesundheitlichen psychologischen Versorgung in Deutschland geht - kultursensibel und möglichst in der Sprache der Betroffenen. Anonymität und Vertraulichkeit bleiben selbstverständlich gewahrt!</p>		Beratungsangebot per Telefon (Online-Informationsportal)	arabisch , englisch , französisch

Informationen für Reisende

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Coronavirus: Fragen und Antworten Allgemeine Situation, Öffentliches Leben/Soziale Kontakte, Reisebeschränkungen/Grenzkontrollen, Quarantäne, Private Vorsorge/Vorräte, Migration	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit FAQ	deutsch , englisch
Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI): Informationen für Einreisende nach Deutschland	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal	deutsch , englisch
Auswärtiges Amt: Coronavirus: 6 things travelers to Germany should know	10.06.2020, wird laufend aktualisiert	Online-Text	englisch
Robert-Koch-Institut (RKI): Reiseinformation	29.05.2020	PDF-Dokument	deutsch/englisch/türkisch
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Infoblatt "Wichtige Informationen und Handlungsempfehlungen zum neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2 für Reiserückkehrer/innen"	April 2020	PDF-Dokument	deutsch , englisch
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI): Bund und Länder haben sich auf einheitliche Quarantäneregeln für Einreisende verständigt	09.04.2020	Online-Text	deutsch , englisch

Für Kinder und Eltern

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
<p>Corona4kids Mein Name ist Corona und ich bin in letzter Zeit ganz schön bekannt geworden. Hier kannst Du alles über mich erfahren. Startseite, So schütze ich mich, Tipps für den Alltag, Quiz, Werde kreativ!</p>		Online-Informationportal	<p>Einfache Sprache, simple english deutsch, englisch, spanisch, französisch, italienisch, polnisch, türkisch, ukrainisch, arabisch, georgisch, lettisch (Sprachauswahl oben rechts auf der Seite)</p>
<p>Landesschulamt Sachsen-Anhalt: Elterninfo für Schule zuhause</p>		PDF-Dokument	<p>englisch, polnisch, russisch, persisch, albanisch, vietnamesisch, arabisch, türkisch, rumänisch, bulgarisch</p>
<p>WDRforyou: Coronavirus: Der richtige Umgang mit Kindern Wie kann man die Coronakrise den Kindern und Jugendlichen erklären und wie kann man ihnen die Angst nehmen? Wir sprechen mit Prof. Dr. Christina Schwenck, Kinder und Jugend-Psychotherapeutin von der Uni Gießen</p>	21.04.2020	Video	<p>deutsch-arabisch, deutsch-persisch</p>
<p>REFUGIO München: Corona: Tipps für Eltern während der Ausgangsbeschränkungen Die Ausgangsbeschränkungen und allgemeinen Einschränkungen im Alltag belasten Familien mit Kindern: Langweile, Frust, Schule, Kindergarten und Freunde fehlen. In diesem Video zeigen wir euch was ihr als Familie in dieser schwierigen Situation tun könnt.</p>	14.04.2020	Video	<p>deutsch, englisch, französisch, dari, arabisch</p>
<p>WDRforyou: Corona Virus leicht erklärt Der Coronavirus macht vielen Angst, auch Kindern. Aber verstehen Kinder, was gerade passiert? Muss man wirklich Angst haben? Die wichtigsten Infos zum Virus, leicht erklärt und mit arabischen/persischen Untertiteln</p>	23.03.2020	Video	<p>Untertitel: arabisch, persisch</p>

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Stadt Wien: Das Coronavirus Kindern einfach erklärt In diesem Video, das sich speziell an Kinder richtet, erklären wir euch leicht verständlich, was das Coronavirus überhaupt ist, was es tut und wie ihr euch vor ihm schützen könnt.	15.03.2020	Video	Einfache Sprache
Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs (UBSKM): Jetzt kein Kind alleine lassen!		Beratungsangebot per Telefon, Chat und E-Mail (PDF-Dokument)	deutsch , arabisch , englisch , russisch , türkisch , farsi

Leichte Sprache

Informationen von Bundes- und Landesregierung Hessen

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Hessische Landesregierung: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache <i>Die hier veröffentlichten Informationen sind auch als Einzeleinträge in diesem Dokument enthalten</i>	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal	Leichte Sprache
Hessisches Ministerium für Soziales und Integration: Wichtige Infos zum Corona-Virus vom Hessischen Ministerium für Soziales und Integration 1. Wichtige Infos zum Corona-Virus 2. Was können Sie tun, um gesund zu bleiben? 3. Masken-Pflicht in Hessen 4. Abstands-Regeln in Hessen 5. Wenn man von einer Reise zurück kommt oder neu nach Hessen einreisen will 6. Regeln für Gottes-Dienste und Trauer-Feiern 7. Wer darf bei der Geburt mit dabei sein? Wer darf dabei sein, wenn jemand stirbt? 8. Not-Betreuung für Kinder	12.05.2020	PDF-Dokument	Online-Text: deutsch PDF: amharisch , arabisch , bulgarisch , dari , englisch , französisch , italienisch , kasachisch , kurmandschi , paschto , polnisch , rumänisch , russisch , somalisch , spanisch , tigrinya , türkisch , urdu Leichte Sprache
Hessische Landesregierung: Presse-Mitteilung: „Hessen beschließt Bußgelder“	02.04.2020	Online-Informationportal + PDF-Dokument	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Hessische Landesregierung: Informationen von der Schulpsychologie für Eltern	01.04.2020	Online-Informationportal + PDF-Dokument	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache
Polizei Hessen: Corona-Virus – Wichtige Informationen zur Arbeit der hessischen Polizei	28.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Hessische Landesregierung: Presse-Mitteilung: Corona Soforthilfe	25.03.2020	Online-Informationportal + PDF-Dokument	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache
Bundesministerium für Gesundheit: Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache	17.03.2020	Online-Informationportal + PDF-Dokument	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache
Bundesministerium für Arbeit und Soziales: Coronavirus: Arbeitsrechtliche Auswirkungen (Glossar)	16.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Bundesregierung: Corona-Virus Virus, Warum wird oft über das Corona-Virus gesprochen?, Anzeichen für eine Erkrankung, Ansteckung verhindern, Welche Menschen sind besonders gefährdet?, Schützen Sie sich und andere!, So verhalten Sie sich richtig!, Wo bekomme ich richtige Informationen zum Corona-Virus?	06.03.2020	Online-Informationportal mit FAQ	Leichte Sprache
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) / Bundesministerium für Gesundheit: Informationen über das Corona-Virus		PDF-Dokument	Leichte Sprache

Informationen aus den hessischen Städten und Landkreisen

Stadt Darmstadt			
Amt für Interkulturelles und Internationales: Corona-Regeln in einfachen Sprachen		PDF-Dokument	deutsch - leichte Sprache, arabisch - einfache Sprache, englisch - einfache Sprache, persisch - einfache Sprache, russisch - einfache Sprache, türkisch - einfache Sprache
Stadt + Landkreis Gießen			
Stadt Gießen (Ausländerbehörde): FAQ - Antworten auf Fragen zu Aufenthaltsrecht und Einbürgerung in der Corona Krise Meine „Aufenthaltserlaubnis“ ist abgelaufen. Oder: Meine „Aufenthaltserlaubnis“ läuft sehr bald ab. Oder: Ich habe schon einen Termin zur Verlängerung meiner „Aufenthaltserlaubnis“ bekommen. Ich kann nicht kommen, weil die Ausländerbehörde geschlossen hat. Was soll ich tun? Etc.		PDF-Dokument	Einfache Sprache
Landkreis Groß-Gerau			
Magistrat der Stadt Rüsselsheim am Main: Verbreitung vom Corona-Virus verhindern!	17.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache

Themenübergreifende Informationen zum Coronavirus

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Aktion Mensch: Informationen zum Corona-Virus	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	Leichte Sprache
Lebenshilfe: Corona-Virus - Empfehlungen der Lebenshilfe zu COVID-19 5. Informationen in Leichter Sprache und anderen Sprachen	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	Leichte Sprache
EINFACHSTARS (Anne Leichtfuß): Informationen zu Corona in Leichter Sprache	21.03.2020, wird laufend aktualisiert	Linksammlung	Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Corona Leichte Sprache (Anne Leichtfuß): Wissen über Corona in Leichter Sprache	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit Linksammlung	Leichte Sprache
Leicht ist klar: Gesundheit Hier können Sie immer neue Texte über das Corona-Virus lesen. Der neueste Text ist immer ganz oben in der Liste.	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal	Leichte Sprache
Taz: Corona-Infos in Leichter Sprache Viele Menschen erkranken aktuell am Corona-Virus. Wir informieren Sie in Leichter Sprache über das Virus und die Schutz-Maßnahmen.	23.03.2020	Online-Informationportal	Leichte Sprache PDF: Leichte Sprache
Einfach Heidelberg: Coronavirus in Heidelberg Was ist das Coronavirus? Woran merkt man, dass man krank ist? Was soll man tun, wenn man krank ist? Was kann man tun, damit man nicht krank wird?	23.03.2020	Online-Informationportal	Leichte Sprache
Spektrum: Wie schützt man sich vor Corona? Wichtige Fragen und Antworten Was ist Corona? Woran erkennt man: Habe ich das Virus oder nicht? Was muss ich beachten?	18.03.2020	Online-Informationportal	Leichte Sprache
WOHN:SINN: 10 Tipps zum Corona-Virus in Leichter Sprache 1: Was ist der Corona-Virus? 2: Muss ich vor Corona Angst haben? 3: Bleib zuhause! 4: Triff nur ganz wenige Leute! 5: Wasch Dich regelmäßig! 6: Mach Dir eine gute Zeit! 7: Lass Dich nicht verrückt machen! 8: Kaufe nur so viel wie sonst auch! 9: Mach Dir einen Notfallplan! 10: Hol Dir Hilfe und hilf Anderen!	18.03.2020	Online-Informationportal mit Video	Leichte Sprache Video: Leichte Sprache
Mitteldeutscher Rundfunk (MDR): Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache Sie können sich vor dem Corona-Virus schützen, So können Sie sich schützen!, So erkennen Sie: Dass Sie krank sind, Das müssen Sie tun: Wenn Sie Zeichen von der Krankheit merken.	17.03.2020	Online-Informationportal	Leichte Sprache

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Universität Hildesheim: Corona-Virus 1. Informationen zum Corona-Virus in Leichter Sprache 2. Was ist eine Pandemie? 3. Welche Regeln von der Politik gibt es jetzt? 4. Was ist das Corona-Virus? 5. Wie können Sie eine Ansteckung mit dem Corona-Virus vermeiden? 6. Wie viele Menschen haben sich mit dem Corona-Virus angesteckt?		Online-Informationportal	Leichte Sprache
Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe: Tipps für häusliche Quarantäne		Online-Informationportal	Leichte Sprache
Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe: COVID-19: Tipps für Eltern		Online-Informationportal	Leichte Sprache
Lebenshilfe Bremen: Neue wichtige Regeln wegen Corona		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #kontaktsperre		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Berufsverband Österreichischer PsychologInnen (BÖP): Corona-Virus: Wie überstehen Sie die Zeit zuhause gut?	30.03.2020	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Apoll-Zeitung: Das Corona-Virus Das Corona-Virus, Nicht anstecken!, Ausbreitung stoppen, Alte Menschen schützen, Zum Arzt?, Quarantäne, Medizinische Versorgung sicher, Der Vergleich zur Grippe, Desinfektionsmittel nicht nötig, Vorräte: Ein wenig reicht, Mehr Informationen zum Thema Corona, Ein anderes Virus	11.03.2020	PDF-Dokument	Einfache Sprache
Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales Nordrhein-Westfalen/ Lebenshilfe Heinsberg: Die Krankheit Corona-Virus Was ist das Corona-Virus?, Woher kommt das Corona-Virus?, Was können die Menschen in Nordrhein-Westfalen tun?		PDF-Dokument	Leichte Sprache [Die Stadt Frankfurt arbeitet momentan an einer Übersetzung dieses Dokuments in weitere Sprachen]

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Verso: Was Sie über das Corona-Virus wissen sollten In welchen Ländern tritt das Virus auf?, Wie wird das Corona-Virus übertragen?, Wie lange dauert es nach der Ansteckung, bis man krank wird?, Wie merkt man, dass man vom Corona-Virus krank ist?, Was bedeutet das Corona-Virus für Deutschland?, Wie kann man verhindern, dass sich das Corona-Virus ausbreitet?, Wie kann man sich vor dem Corona-Virus schützen? Etc.		PDF-Dokument	Leichte Sprache
Lebenshilfe: Was ist Corona?	16.03.2020	Video	Einfache Sprache
simpleshow: simpleshow erklärt das Coronavirus – geupdatete Version	13.03.2020	Video	Einfache Sprache englisch, spanisch

Hygiene / Infektionsschutz

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA), Ministerium für Soziales, Arbeit und Gesundheit in Rheinland-Pfalz: Die 10 wichtigsten Tipps	2013	PDF-Dokument	Leichte Sprache
Verso: Hygiene ist lebenswichtig!		PDF-Dokument	Leichte Sprache
Verso: Empfehlungen zum Verhalten		PDF-Dokument	Leichte Sprache
Lebenshilfe Bremen: Infos über das Corona-Virus		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #socialdistancing		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Lebenshilfe Münster: Was heißt eigentlich...? #flattenthecurve		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Annette Kitzingler / METACOM-Symbole: Ablauf Hände waschen		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Annette Kitzingler / METACOM-Symbole: So schütze ich mich vor Keimen und Viren		Infografik/Poster	Leichte Sprache
Annette Kitzingler / METACOM-Symbole: Infektionsschutz		Infografik/Poster	Leichte Sprache

Nachrichten von nachrichtenleicht.de (letzte Meldungen)

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprache
nachrichtenleicht (Deutschlandfunk) Auf dieser Internet-Seite finden Sie Nachrichten in einfacher Sprache. Jeden Freitag veröffentlichen wir am Nachmittag die wichtigsten Nachrichten der Woche.	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationportal mit Podcasts	Leichte Sprache Podcasts: Leichte Sprache

Weitere Link- und Materialsammlungen

Die in diesen Link- und Materialsammlungen enthaltenen Informationen sind oben auch als Einzeleinträge aufgeführt.

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Mediendienst Integration: Welche mehrsprachigen Informationsangebote gibt es zu Corona?	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
IQ Fachstelle Migrantenökonomie: Hinweise zum Verhalten gegenüber Corona	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Handicap International: Informationsmaterialien zum Coronavirus mehrsprachig und barriere sensibel	19.03.2020	Linksammlung	deutsch, arabisch, englisch, russisch, türkisch, dari, farsi, italienisch, französisch, paschtu, griechisch, kurdisch, polnisch, chinesisches, spanisch
Bundesfachverband unbegleitete minderjährige Flüchtlinge e.V. (BumF): Informationen zum Coronavirus für Geflüchtete und Fachkräfte	16.03.2020	Linksammlung	
Bayern			
Flüchtlingsrat Bayern: Hilfreiche Informationen in der Corona-Krise für Geflüchtete in Bayern		Linksammlung	
Berlin			
Netzwerk Berlin hilft: Corona: Hinweise, Verhaltensregeln & Quellen in anderen Sprachen	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Flüchtlingsrat Berlin: Corona – geänderte Behördenabläufe und mehrsprachige Infoblätter für Geflüchtete	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Hamburg			
Hamburgasyl (Arbeitsgemeinschaft kirchliche Flüchtlingsarbeit): Corona	Wird laufend aktualisiert	Online-Informationsportal + Linksammlung	

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Mecklenburg-Vorpommern			
Flüchtlingsrat Mecklenburg-Vorpommern: FAQ Corona – Informationen gegen die Angst	07.04.2020, wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Niedersachsen			
Flüchtlingsrat Niedersachsen: Infosammlung mehrsprachig zu Corona-Virus und Umgang	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Landesvereinigung für Gesundheit und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e.V. (LVG & AFS): Migration und Gesundheit - Mediathek - Informationen zum Coronavirus	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Landesvereinigung für Gesundheit und Akademie für Sozialmedizin Niedersachsen e.V. (LVG & AFS): Interkulturelle Öffnung im Gesundheitswesen (Newsletter) Mehrsprachige Informationsmaterialien zum Thema Coronavirus, Mehrsprachige Beratungsangebote per Telefon, Chat oder E-Mail	März 2020	Linksammlung	
Nordrhein-Westfalen			
Flüchtlingsrat Nordrhein-Westfalen: Aktuelle Informationen zum Coronavirus	07.04.2020	Linksammlung	
Medizinische Flüchtlingshilfe Düsseldorf: Nach 16 Sprachen sortierte Informationen zu Covid-19	Wird laufend aktualisiert	Ordner in einer Cloud mit PDF-Dokumenten und Audios	Hauptordner arabisch , armenisch , dari/farsi , englisch , französisch , italienisch , kurdisch-kurmanci , polnisch , russisch , serbokroatisch/bosnisch , somal , sonstige Sprachen , spanisch , tigrinya , türkisch , vietnamesisch

Quelle/Titel	Datum	Typ	Sprachen
Medizinische Flüchtlingshilfe Bochum: Covid-19	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	deutsch, englisch, türkisch, arabisch, persisch, französisch, bosnisch, russisch, spanisch, portugiesisch, albanisch, rumänisch, somali
Rheinland-Pfalz			
Flüchtlingsrat Rheinland-Pfalz: Informationen zu Corona – mehrsprachig und in leichter Sprache	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Sachsen			
Sächsischer Flüchtlingsrat: Mehrsprachige Hinweise Corona	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Sachsen-Anhalt			
Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt: Mehrsprachige Informationen zum Coronavirus	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Integrationsbeauftragte Sachsen-Anhalt	Wird laufend aktualisiert	Linksammlung	
Schleswig-Holstein			
Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein: Informationen zum CORONA-Virus Rubrik "Mehrsprachige Informationen zu Corona/Covid19" unten auf der Seite	06.04.2020	Linksammlung	
Thüringen			
Flüchtlingsrat Thüringen: Mehrsprachige Infos zu Corona Auch als PDF-Version verfügbar	06.04.2020, wird laufend aktualisiert	Linksammlung + PDF-Dokument	